

BBC Learning English – Ask About Britain

About this script

Please note that this is not a word for word transcript of the programme as broadcast. In the recording and editing process, changes may have been made which may not be reflected here.

关于台词的备注:

请注意这不是广播节目的逐字稿件。本文稿可能没有体现录制、编辑过程中对节目做出的改变。

Popular TV Programmes in Britain 英国热门电视节目

Yang Li: 大家好，我是杨莉。欢迎收听英国问答节目。今天我邀请的搭档是我的同事 Finn. Hello.

Finn: Hi Yang Li. And I have to say, that the topic today is one of my favorites. Now, a student from Shanghai sent us this email:

Insert

My question is: what are the most popular TV programmes in Britain? And why are they so popular?

Yang Li: 上海的张云想了解英国最热门的电视节目都有哪些。

Finn: Well in that case Li, shall we ask a few British people what they think? Neil said that he likes comedy programmes.

Yang Li: Comedy 就是喜剧片。

Finn: Right, now listen carefully as we are going to ask you a few questions afterwards.

Insert

There is a comedy programme that I like which is called Have I Got News for You. It has a look at the week's stories and makes jokes about what's has been going on in the news. It has got a couple of very well-known and very funny comedians who are on the team so they compete against each other. I think there's a particular type of British humour that they use.

Finn: OK, question time. Question number one: what is the name of the comedy programme that Neil likes to watch?

Yang Li: 节目的名字吗? Have I Got News For You 我有没有消息带给你。

Finn: And question number two: what is it about?

Yang Li: 节目的内容。It makes jokes about what's going on in the week's news.

- Finn: And the final question: why does Neil like it so much?
- Yang Li: 为什么 Neil 特别喜欢这个节目? 因为节目的主持人是两位著名喜剧演员 well-known comedians, 他们相互比试自己的口才, 节目体现了一种特殊的英国式幽默感。
- Finn: Yes, and I think it's that particular type of British humour that Neil really likes.
- Yang Li: Another hot kind of TV programme is the talent show, as Catherine explains:

Insert

Well I don't actually watch very much television but my children are completely obsessed with the programme called X-Factor which is a programme where people compete to become a pop star and they absolutely love it. And it seems to be going on for weeks for weeks and weeks and it all comes together with a big final in about three weeks' time so they are very excited.

- Finn: The X-Factor is definitely one of the hottest talent shows on British television.
- Yang Li: 是的。The X-Factor 是英国最火爆的选秀节目 talent show 也有人称其为电视真人秀节目。
- Finn: That's right, reality TV show. Now Catherine, who we just heard, her children are obsessed with this programme. To be obsessed with.
- Yang Li: 痴迷, 迷恋的。
- Finn: To compete to become a pop star.
- Yang Li: 为成为歌坛新星而竞争。Has it occurred to you Finn to try it one day?
- Finn: You mean singing?
- Yang Li: Yes.
- Finn: Ooh my singing voice is terrible, 我的嗓子不好。Anyway, there is another type of TV programme that a lot of people enjoy in Britain. Listen to Callum.

Insert

Well it's quite sad really but I like hospital dramas, American US hospital dramas. I find them quite engaging I think the US dramas we get in Britain tend to be of very very high in quality. We get some very good ones like The Sopranos, The Wire. And they are excellent. For some reason British dramas don't have that level of popularity I think and they are not maybe critically well-liked.

- Yang Li: Callum 说他特别喜欢一个以医院为题材的电视剧系列, 而且还是美国片。Why does he like American dramas so much?

Finn: Well Callum says that American dramas that come to Britain tend to be very, very high quality. He mentioned *The Sopranos* and *The Wire* being excellent.

Yang Li: 他说在英国上映的美国电视剧往往质量都很高，比如《黑道家族》*The Sopranos* 还有《火线重案组》*The Wire*。

Finn: And although Callum thinks that British dramas may not be as critically well-liked as US dramas, Rebecca has a different opinion.

Insert

TV dramas such as Spooks are very popular on TV in Britain at the moment. And Spooks is a spy drama. It's about MI5 so that's the intelligence services in Britain. It's very kind of fast moving and action-based, and it's really good and I like watching it.

Yang Li: Rebecca 就很喜欢英国电视连续剧《神出鬼没》。侦探片，涉及了英国情报机关军情 5 处。

Finn: Yes. It's fast moving and action-based.

Yang Li: 这个系列的特点是节奏快，属于动作片。

Finn: However the highest audience figures come from live sporting events. Now, here's Neil again.

Insert

As for popular TV programmes, whenever there is a big sporting event or a big football match involving England. For example, if it's England during the World Cup or European Championships then that gets a huge TV audience, the streets will be empty.

Finn: Whenever there is a big event such as the World Cup or European Championships and a British team is playing - the streets in Britain will be empty because so many people are watching TV.

Yang Li: 我对此也是深有领教的。好了，有关英国热门电视节目的话题今天就说到这里。

Finn: And if you have any other questions please don't hesitate to send us an email to chinaelt@bbc.co.uk.

Yang Li: 谢谢收听，我们下次节目再会。

Finn: Bye bye

Glossary

popular 广受欢迎的	reality TV show 电视真人秀
comedy 喜剧	be obsessed with 迷恋上瘾的
comedian 喜剧演员	fast moving 节奏快
British humour 英国式幽默	action based 动作片
talent show 选秀节目	audience figure 观众人数/收视率